

parecido con sabor a plagio

Señor Director:

En la "Bild" de 20 de enero pasó de presentar entre "Historietas de la Historia" un fragmento de una publicación titulada "El Teatro Social y Obrero en Chile", firmado por Mario Giorgio Gazzola. A ello como un largo artículo clásico en las páginas literarias de "El Mercurio" del domingo 23 de enero sobre el mismo texto. Como el tema constituye una de mis profesiones dentro de mi trabajo de Investigación en la Universidad de Chile, expusogol el texto del señor Gazzola, editado por el Departamento de Cultura y Políticas culturales del Ministerio de Educación. Me sorprendió con la ingente sorpresa de que la mayor parte de las 30 páginas que lo integran habían sido extraídas y reproducidas con variaciones de redacciones, de un capítulo de un libro "Teatro Chileno del Siglo XIX", que publicáramos con el profesor Domingo Pigo en 1964. Mientras el autor se enfoque el teatro chileno en el lapso comprendido entre 1890 y 1940, el profesor Pigo lo hacia desde 1891 a 1961 (Imprenta Lettrope. Publicaciones Escuela de Teatro. Universidad de Chile).

El capítulo en referencia lo titula "El Teatro Obrero y Social", segundo del libro, ocupando las páginas comprendidas entre la 26 y 46 inclusive. Como se señala al comienzo del libro, ese capítulo correspondía una conferencia que yo dicté en 1961 en la Universidad de Chile bajo el título de "El Teatro Social en Chile" y "Clases de Teatro", encuadrable conforme de divulgación, me parece aún más extendido este apropiamiento de un trabajo intelectual que me pertenece.

Sedámosse otras maneras, tales como el siguiente párrafo con que inicia el capítulo indicado:

"En 1920 nació a la luz pública la novela sobre teatro del notable novelista Alberto Ríos Gómez, conocida en todo el país como "El Jefe de la Familia", entresacada una porción de la memoria de la época e incluida en el libro de teatro contemporáneo chileno. Allí, en su ensayo primera, Juan, el criado de la casa, dice a su patrón: "Así es el mundo, señor, para los unos el dominio y la opresión para los otros". A lo que responde su interlocutor: "Sí, pero

"En 1951 se publicó en El Correo Marítimo, la diaria chileña de Alberto Ríos Gómez, El Jefe de la Familia, conocida en todo el país que reflejaba las condiciones de la época. En este ensayo, Juan, el criado de la casa, dice al patrón: "Así es el mundo, señor, para los unos el dominio y la opresión para los otros". A lo que responde el patrón: "Oye, Juan, donde la famosa Sociedad de la Igualdad, observa en su conservación mucha tendencia al racismo y sobre todo a quejarse de la pobreza".

Puede considerarse este diálogo como la continuación de las presuntas ideas socialistas propagadas por Pigo, difundidas, las que calaron muy honda en el país y convirtieron al autor, tanto así que el autor del artículo fue deportado".

Me permito citar además algunos errores serios de la publicación del señor Gazzola, descriptibles al texto mega a manos de los estudiantes. Pág. 7 (referidamente al teatro contemporáneo)... "más allá que en muchos casos se puede poner en escena creaciones de los otros escritas a fines del siglo anterior y a comienzos y principios el director y adaptador pierde su originalidad. Caso es el de Don Lucio Gómez, de Mario Martínez Querido, o Personaje en Zapallar, de Antonio Esquivel..."

El teatro contemporáneo se desarrolla en la segunda mitad del siglo anterior y comienzos del veinte. En el siglo XVIII las escasas obras escritas en Chile y conservadas corresponden al período colonial y su representación se pierde de por una muestra arqueológica. Y atribuye a Antonio Espinosa (1820-1867) la obra perteneciente a Eduardo Valdés Ureta. Obra (1830-1840), escrita hacia 1815 y publicada en la revista "Mundo Teatral", N° 27, correspondiente a la segunda quincena de 1860.

Finalmente, y como otro botón, en la página 30, casi al terminal, señala referidamente a obras de Fernando Quesada:

"En Dicha Tierra, el personaje Juan Galván Berthomé sirve para que la tierra, para que sea el grano por lo que produce, por lo que da, más que por el insuperable deseo de poseer más y más".

Juan Galván Berthomé es el nombre de un personaje protagónico de la obra homónima del autor chileno

Parecido con sabor a plagio [artículo] Orlando Rodríguez B.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rodríguez, Orlando

FECHA DE PUBLICACIÓN

1972

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Parecido con sabor a plagio [artículo] Orlando Rodríguez B.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)